A°. 1928. N°. 26.



PUBLICATIE-BLAD.

BESCHIKKING *van den 5den Mei 1928, No. 427, bepalende de plaatsing in het Publicatieblad van het Koninklijk besluit van den 5den Maart 1928 (Staatsblad No. 54), bepalende de bekendmaking in het Staatsblad van de tusschen den Gezant der Nederlanden te Constantinopel en den Turkschen Minister van Buitenlandsche Zaken op 1 Februari 1928 te Angora gewisselde nota's tot voorloopige regeling der handelsbetrekkingen tusschen Nederland en Turkye (Staatsblad 1926, Nrs. 288 en 340, en 1927, Nrs. 63 en 302).*

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

Gelezen de missive dd. 10 April 1928, 7de Afdeeling No. 22/148a van den Minister van Koloniën, waarbij ter bekendmaking is ontvangen het Koninklijk besluit van den 5den Maart 1928 (Staatsblad No. 54), bepalende de bekendmaking in het Staatsblad van de tusschen den Gezant der Nederlanden te Constantinopel en den Turkschen Minister van Buitenlandsche Zaken op 1 Februari 1928 te Angora gewisselde nota's tot voorloopige regeling der handelsbetrekkingen tusschen Nederland en Turkye (Staatsblad 1926, Nrs. 288 en 340, en 1927, Nrs. 63 en 302).

Heeft goedgevonden te bepalen:

dat voormeld Koninklijk besluit van 5 Maart 1928 (Staatsblad No. 54), nevens afschrift dezer beschikking in het Publicatieblad zal worden geplaatst.

De Gouverneur voornoemd,

BRANTJES.

Uitgegeven den 23n. Mei 1928.
De Gouvernements-Secretaris.
BOOMGAART.

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ., ENZ., ENZ.

Gezien de tusschen Onzen Gezant te *Constantinopel* en den Turkschen Minister van Buitenlandsche Zaken op 1 Februari 1928 te *Angora* gewisselde nota's, strekkende tot voorloopige regeling der handelsbetrekkingen tusschen *Nederland* en *Turkije* (*Staatsblad* 1926, nrs. 288 en 340, en 1927, nrs. 63 en 302), van welke nota's een afdruk en eene vertaling bij dit Besluit zijn gevoegd;

Op de voordracht van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken van den 2den Maart 1928, Directie van het Protocol, nr. 7038;

Hebben goedgevonden en verstaan:

bedoelde nota's en de vertalingen daarvan te doen bekend maken door de plaatsing van dit Besluit in het *Staatsblad*.

Onze Ministers, Hoofden van Departementen van Algemeen Bestuur, zijn, ieder voor zooveel hem aangaat, belast met de uitvoering van hetgeen ten deze wordt vereischt.

's-Gravenhage, den 5den Maart 1928.

WILHELMINA.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
BEELAERTS VAN BLOKLAND.

Uitgegeven den *twee en twintigsten* Maart 1928.

De Minister van Justitie,
J. DONNER.

LÉGATION DES PAYS-BAS.

Angora, le 1er février 1928.

Excellence,

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence, qu'en attendant la conclusion prochaine d'un traité de commerce entre les Pays-Bas et la Turquie, dont les négociations ont été entamées en date du 11 février 1926, le Gouvernement néerlandais consent à ce qu' à partir du 15 février 1928 les produits du sol et de l'industrie originaires et en provenance de Turquie importés sur le territoire des Pays-Bas, des Indes néerlandaises, de Surinam et de Curaçao et destinés soit à la consommation, soit à la réexportation, ou au transit, jouissent pour un délai de six mois du traitement de la nation la plus favorisée.

Il est entendu que l'application de ce régime provisoire est subordonnée à l'application en Turquie, pendant le même délai, aux produits du sol et de l'industrie originaires et en provenance des Pays-Bas, des Indes néerlandaises, de Surinam et de Curaçao du traitement prévu par la convention commerciale signée à Lausanne le 24 juillet 1923 pour les produits des Etats qui l'ont signée.

Veuillez agréer, Excellence, l'assurance de ma très haute considération.

W. VAN WELDEREN RENGERS.

A Son Excellence le Dr. TEWFIK ROUSCHDI,
Ministre des Affaires Etrangères à Angora.

GOUVERNEMENT TURC.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

N°. 31134/4.

Angora, le 1 février 1928.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence qu'en attendant la conclusion prochaine d'un traité de commerce entre la Turquie et les Pays-Bas, dont les négociations ont été entamées en date du 11 février 1926, le Gouvernement turc consent à ce qu'à partir du 15 février 1928 les produits du sol et de l'industrie originaires et en provenance des Pays-Bas, des Indes néerlandaises, de Surinam et de Curaçao importés sur le territoire turc et destinés, soit à la consommation, soit à la réexportation ou au transit, jouissent pour un délai de six mois du traitement prévu par la convention commerciale signée à Lausanne le 24 juillet 1923 pour les produits des Etats qui l'ont signée.

Il est entendu que l'application de ce régime provisoire est subordonnée à l'application aux Pays-Bas, aux Indes néerlandaises, à Surinam et à Curaçao pendant le même délai aux produits du sol et de l'industrie originaires et en provenance de Turquie du traitement de la nation la plus favorisée.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

Dr. ROUSCHDI.

A Son Excellence Monsieur le Baron DE WELDEREN RENGERS, *Ministre Plénipotentiaire et Envoyé Extraordinaire du Gouvernement Royal des Pays-Bas*

EN VILLE.

VERTALINGEN.

GEZANTSCHAP
DER NEDERLANDEN.

Angorie, 1 Februari 1928.

Excellentie,

Ik heb de eer, ter kennis van Uwe Excellentie te brengen, dat, in afwachting van de aanstaande sluiting van een handelsverdrag tusschen Nederland en Turkije, waarover de onderhandelingen zijn aangevangen op 11 Februari 1926, de Nederlandsche Regeering er in toestemt, dat, van 15 Februari 1928 af, de voortbrengselen van den bodem en de nijverheid afkomstig en herkomstig uit Turkije, ingevoerd op het grondgebied van Nederland, Nederlandsch-Indië, Suriname en Curaçao, en bestemd, hetzij tot verbruik, hetzij tot wederuitvoer of tot doorvoer, voor een tijdsverloop van zes maanden de behandeling der meestbegunstigde natie genieten.

Het is verstaan, dat de toepassing van dit voorloopige regime afhankelijk is van de toepassing in Turkije, gedurende hetzelfde tijdsverloop, op de voortbrengselen van den bodem en de nijverheid, afkomstig en herkomstig uit Nederland, Nederlandsch-Indië, Suriname en Curaçao, van de behandeling, voorzien bij het op 24 Juli 1923 te Lausanne onderteekende handelsverdrag voor de voortbrengselen van de Staten, die dat verdrag hebben onderteekend.

Gelief, enz.

W. van Welderen Rengers.

Zijner Excellentie Dr. Tewfik Rouschdi,
Minister van Buitenlandsche Zaken, te
Angora.

TURKSCHE REGEERING.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

N°. 31134/4.

Angora, 1 Februari 1928.

Mijnheer de Minister,

Ik heb de eer ter kennis van Uwe Excellentie te brengen, dat, in afwachting van de aanstaande sluiting van een handelsverdrag tusschen Turkije en Nederland, waarover de onderhandelingen zijn aangevangen op 11 Februari 1926, de Turksche Regeering er in toestemt, dat van 15 Febıuari 1928 af, de voortbrengselen van den bodem en de nijverheid afkomstig en herkomstig uit Nederland, Nederlandsch-Indië, Suriname en Curaçao, ingevoerd op Turksch grondgebied en bestemd, hetzij tot verbruik, hetzij tot wederuitvoer of tot doorvoer, voor een tijdsverloop van zes maanden de behandeling genieten, welke bij het op 24 Juli 1923 te Lausanne onderteekende handelsverdrag is voorzien voor de voortbrengselen van de Staten, die dat verdrag hebben onderteekend.

Het is verstaan, dat de toepassing van dit voorloopige regime afhankelijk is van de toepassing in Nederland, Nederlandsch-Indië, Suriname en Curaçao, gedurende hetzelfde tijdsverloop, van de behandeling der meestbegunstigde natie op de voortbrengselen van den bodem en de nijverheid afkomstig en herkomstig uit Turkije.

Dr. ROUSCHDI.

Zijner Excellentie den Heer VAN WELDEREN *Baron* RENGERS, *Gevolmachtigd Minister en Buitengewoon Gezant van de Koninklijke Nederlandsche Regeering,*

ALHIER.

A° 1928. N° 27.

PUBLICATIE-BLAD.

BESCHIKKING van den 30sten Mei 1928, No. 428, bepalende de plaatsing in het *Publicatieblad* van het *Koninklijk besluit van den 9den Februari 1928 (Staatsblad No. 39), houdende de bekendmaking in het Staatsblad van het op 7 September 1926 te Port-au-Prince tusschen Nederland en Haïti gesloten handelsverdrag, met daarbij behoorende nota's (Staatsblad 1927, No. 228).*

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

Gelezen de missive dd. 11 April 1928, Afdeeling No. 1,119 van den Minister van Koloniën, waarbij ter bekendmaking is toegezonden het Koninklijk besluit van den 9den Februari 1928 (Staatsblad No. 39), houdende de bekendmaking in het Staatsblad van het op 7 September 1926 te Port au Prince tusschen Nederland en Haïti gesloten handelsverdrag, met daarbij behoorende nota's (Staatsblad 1927, No. 228).

Heeft goedgevonden te bepalen:

dat voormeld Koninklijk besluit van 9 Februari 1928 (Staatsblad No. 39) benevens afschrift dezer beschikking in het Publicatieblad zal worden geplaatst.

De Gouverneur van Curaçao,

BRANTJES.

Uitgegeven den 30sten Mei 1928.
De Gouvernements-Secretaris,
BOOMKAMP.